

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 37 (2010)  
**Heft:** 145

**Artikel:** Intrè no - tenâbya dè févrê  
**Autor:** Oberson, Joseph  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-245612>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

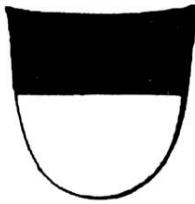
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# INTRÈ NO - TENÂBYA DÈ FÉVRÊ

Joseph Oberson, Marly (FR)

**Tenâbya dou 6 dè févrê 2010 a 14  
àrè è demi. Ou kabarè d'la Dzêrna à  
Marly. Chayête 2009**

*D'àra, le prèjidan, Francis Kolly, l'a ourâ ha tenâbya dèvan na bala kobyâ dè patèjan, na nonantanna dè minbro l'an répondu prèjin, fô krêre ke la raya dè chèlâ dè chi du midzoua l'a bayi on kou dè man. D'intrâye l'a chaluâ tota l'athinbyâye è rèlèvâ la prèjanthe di trè prèjidan d'àna è di minbro d'anà. L'a tot'a l'arà dèmandâ na munuta dè tyéja in chovinyi dè nouthrè minbro k'no j'an tyithâ in 2009.*

*Le chekretéro ou protokol, Conrad Fragnière, l'a bayi konyechanthe di dèlibérachyon dè févrê 2009. Chon rapouâ l'è j'ou akchèptâ a l'unanimitâ.*

*La bochère, Marie-Thérèse Morand, poutamin mô menâye din cha chindâ l'an pachâ, no j'a prèjintâ lè konto in patê ke chon j'ou akchèptâ chin palâbrè. Môgrâ on galé don ofê ou kà po totè chè prèchtachyon ou chin d'l'Amikal lè kontâ chon chobrâ la kolâ dè nouthonn tyinton.*

*A pâ le rènovalèmin di kontroleu di konto l'y a rin j'â dè nominachyon. Le komité no j'a bayi konyechanthe di mutachyon dè l'an, l'è minbro k'no j'an tyithâ por on mondo mèyâ, lè*

**Assemblée du 6 février 2010 à 14h30.  
Au café de la Gérine à Marly. Sortie  
2009**

A l'heure, le président, Francis Kolly, a ouvert cette assemblée devant une belle cohorte de patoisants, une nonantaine de membres avaient répondu présent, il faut croire que le rayon de soleil de cet après-midi a donné un coup de main. D'entrée, il a salué toute l'assemblée et relevé la présence des trois présidents d'honneur et des membres d'honneur. En premier lieu, il a demandé une minute de silence en souvenir des membres qui nous ont quittés en 2009.

Le secrétaire au protocole, Conrad Fragnière, a donné lecture du procès-verbal de l'assemblée de février 2009. Ce rapport a été approuvé à l'unanimité.

La caissière, Marie-Thérèse Morand, qui a eu de graves ennuis de santé l'an passé, a lu les comptes en patois, lesquels ont été acceptés sans palabre. Malgré un don offert au chœur pour ses prestations au sein de l'Amicale, les comptes sont restés de la couleur de notre canton.

A part le renouvellement des contrôleurs des comptes, il n'y a pas eu de nomination. Le comité nous a donné connaissance des mutations de l'année, les membres qui nous ont quit-

*j'admichyon, lè dèmichyon è hou k' no j'an abandenâ.*

*Din chon rapouâ, Francis Kolly l'a fê le toua d'l'aktivitâ dè nouthr'Amikal po l'an dou mile nà. Kemin dè kothema l'an keminthè pè nouthrè vèyè dè janvié, a Grandze-Pako è ou Mourè, pu le lotô è le match i kârtè. L'aournê pè di rèmârhyèmin a l'indrê di minbro dou komité è a ti lè minbro ke chè dèvouon po betâ chu pi nouthrè prèchtachyon.*

*Marcel Thürler, rèprèjintin dou komité dou tyinton, no j'a bayi kotoyè novalè chu chin ke chè pâchè chu le pyan kantonal. On le rèmârhyè po chè j'inkoradzèmin.*

*No j'anournê pè le vêro d'l'amihyâ ofê pè la chochyètâ, inke tsakon l'a pu rëfëre le mondo a cha dyija. Fâ tan bon dè poué dèvejâ intr' èmi.*

*A la fin dè mé, no j'an fê na fèrmo bala chayête a Sachseln. L' y avê di dzin don bokon to le tyinton, d'la Grevire, d'la Yanna, d'la Charna è onkora d'ayeu. Bin inkotya in kolaborachyon intrè lè komité d'l'Amikal è dou kâ, ha dzornâ l'è j'ou na bala rèuchête. Fô l'è fèlichitâ po lou travô è lou dèvouèmin, mereton bin nouthra rëkonyechanthe. Apri on piti kâfé in n'arouvin a Flüeli, l'inkourâ Rime l'a de la mècha din le bi mothi dè ha pèrotse è le kâ l'a tsantâ La Pitita Mècha dè Chin Nikolé dè Flüe, konpojâye pè Jean-Paul Rime è diridya pè Paul Esseiva. No*

tés pour un monde meilleur, les admissions, les démissions et ceux qui ont abandonné.

Dans son rapport, Francis Kolly a fait le tour de l'activité de notre Amicale pour l'an 2009. Comme de coutume, l'an a commencé par nos soirées de janvier, à Granges-Paccot et au Mouret, puis le loto et le match aux cartes. Il a terminé par des remerciements à l'endroit des membres du comité et de tous les membres qui se dévouent pour mettre sur pied nos prestations. Marcel Thürler, représentant du comité cantonal, nous a donné quelques nouvelles de ce qui se passe sur le plan fribourgeois. On le remercie pour ses encouragements.

Nous avons terminé par le verre de l'amitié offert par la société, là chacun a pu refaire le monde à sa guise. Il fait tant bon de pouvoir parler entre amis.

A la fin mai 2009, nous avons fait une très belle sortie à Sachseln. Il y avait des gens d'un peu tout le canton, la Gruyère, la Glâne, la Sarine et encore d'ailleurs. Bien préparée en collaboration entre les comités de l'Amicale et du chœur, cette journée a été une belle réussite. Il faut les féliciter pour leur travail et leur dévouement, ils méritent bien notre reconnaissance. Après un petit café en arrivant à Flüeli, Monsieur le curé Rime a célébré la messe dans l'église de cette paroisse et le chœur a chanté *La Pitita Mècha dè Chin Nikolé dè Flüe*, composée par Jean-Paul Rime et dirigée

*j'anachebin j'ou drê a on chèrmon  
in patê, lè mu dou mothi l'an pâ  
tsandyi dè kolà pèchk'i konprinnyon  
achebin le patê aleman.*

*Apri on boun'apèrô ofê pè la Méjon  
Buchard ke no tranchportâvè, no j'an  
goutâ dou cha din na granta châla,  
Le du midzoua tota la binda l'è j'ou  
fére on toua d'la pâ dou Ranft, i  
j'alintoua dè Flueli è bin chur bère  
kartèta. N'in da k'l'anfê on tan gran  
toua k'no j'a fayu lè j'atindre. In  
rèmodin, chin no j'a bayi l'okajyon  
dè kréji tota na treda dè viyè j'oto  
k'arouvâvan por on rathinbyèmin.  
Chu le tsemin dou rètoua, on chè  
arèthâ din l'Emmental por on dêri  
vêro è kotyè tsanthon dou kà. Du lé  
hô, le gran mètre nous a gratifiyâ don  
bi chèla po la dzornâ. On vouêrdère  
ti on fèrmo bon chovinyi dè ha chayête  
2009.*



par Paul Esseiva. Nous avons également eu droit à un sermon en patois, de la part de l'Abbé Bapst, les murs de l'église n'ont pas changé de couleur, ils comprennent aussi le dialecte allemand.

Après un bon apéritif offert par la Maison Buchard qui nous transportait, nous avons pique-niqué dans une grande salle. L'après-midi, toute la bande est allée faire un tour du côté du Ranft, aux alentours de Flüeli et bien sûr boire un verre. Certains ont fait un tellement grand tour qu'il a fallu les attendre. En repartant, ce retard nous a donné l'occasion de croiser une ribambelle de vieilles voitures qui arrivaient pour un rassemblement. Sur le chemin du retour, nous nous sommes arrêtés dans l'Emmental pour boire un dernier verre et écouter quelques chants du chœur. De là-haut, le Grand Maître nous a gratifiés d'un beau soleil pour la journée. On gardera un très bon souvenir de cette sortie 2009.

Armailli, Fête des Vignerons de 1905. Nestlé, 1954.